

# BORMANN®



## BAT6155

055853

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)

**2 YEARS**  
WARRANTY

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in injury and/or damage to property. Save the manual in a safe place for future reference.**

- When sprayed, some materials produce toxic fumes, which can be harmful. Always wear safety glasses, gloves, respiratory protection, etc., to minimize the risk of personal injury caused by the inhalation of toxic fumes or from contact of solvents/paint with the skin or eyes.
- Never use oxygen, combustible gases or any other bottled gas to power the tool. This can cause serious injuries.
- Paint and solvents can be highly flammable. Only use in a well-ventilated paint spraying booth. Avoid ignition sources (lighted cigarettes, naked flames, electrical sparks, etc.).
- Disconnect the air hose from the tool before performing maintenance and when the tool is not in use, to prevent it from being started accidentally. The installation of a shut-off valve on the compressed air line close to the spray gun is recommended.
- This tool is designed to operate on clean, dry, compressed air at regulated pressures between 2.5-3.5 bar. Never exceed the highest permitted operating pressure (6 bar).
- Only use parts, nozzles and accessories that are recommended by the manufacturer.
- Check that all screws and covers are fitted correctly and do not leak before using the tool.
- Check daily that the trigger and nozzle function correctly.
- Do not use solvents that contain halogenated hydrocarbons (1, 1, 1-trichloroethane, ethylene chloride, etc.) that can react chemically with elements of aluminium or zinc and cause an explosion.
- Never modify the product in any way.

## SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BAT6155
Tank capacity	1.0 L

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## OPERATION

### Power source

- This tool is designed to operate on clean, dry, compressed air at regulated pressures between 4.0-7.0 bar.
- The filter, pressure regulator and lubricating unit must be mounted as close to the nozzle as possible.

**Important:** Too high or too low air pressure can damage the tool and give an unsatisfactory result.

### Before use

1. Check the condition of the tool and replace any damaged or worn parts.
2. Check that the trigger and nozzle work correctly.
3. Connect the spray gun to the compressed air supply. Check the paint connection, paint container and air hose for leakage.
4. Suitable air pressure depends on the viscosity and characteristics of the paint. Normally the air pressure should be 4-7 bar.
5. Pour paint into the paint container.

### Spray painting

Follow these instructions to achieve optimal spray painting results.

- Hold the spray gun perpendicular to the workpiece and move it back and forth in parallel, horizontal lines.
  - Start to move the spray gun before pressing the trigger. Release the trigger before you finish the spraying movement.
  - Keep an even distance between the spray gun and the workpiece. A suitable distance is 18-25 cm, depending on the air pressure and nature of the work.
  - Use the lowest possible pressure to avoid excessive paint flow.
1. Start moving the spray gun.
  2. Squeeze the trigger.
  3. Release the trigger.
  4. Stop moving the spray gun.

### Setting

- Pattern, paint flow and atomization are adjusted with the pattern, paint flow and air flow knobs.

## MAINTENANCE

1. Pour remaining paint into another container and clean the paint ducts and air cap. Spray a small amount of solvent to clean the paint ducts. Inadequate cleaning can cause incorrect patterns and/or particles in the paint. Thoroughly clean the spray gun immediately after using two-component paint.
2. Clean the other parts with solvent, the brush provided and a cloth.
3. Clean the paint ducts fully before dismantling the spray gun.
4. Remove the paint needle before removing the paint nozzle, otherwise the tool may be damaged.

- Attention:**
- Never spray foods or chemicals with the spray gun.
  - The paint container and paint hose must be securely connected to the paint connection.
  - Never pick at the nozzle or needle with metal wires or other hard objects. This will damage them.
  - Never immerse the spray gun in solvent or other fluid. This will damage the air cap, paint nozzle and paint needle.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.**

- Lorsqu'ils sont pulvérisés, certains matériaux produisent des fumées toxiques, qui peuvent être nocives. Portez toujours des lunettes de sécurité, des gants, un appareil de protection respiratoire, etc., pour minimiser le risque de blessures corporelles causées par l'inhalation de fumées toxiques ou par le contact des solvants/de la peinture avec la peau ou les yeux.
- N'utilisez jamais d'oxygène, de gaz combustible ou tout autre gaz en bouteille pour alimenter l'outil. Cela peut provoquer des blessures graves.
- La peinture et les solvants peuvent être hautement inflammables. Ne les utilisez que dans une cabine de peinture bien ventilée. Évitez les sources d'inflammation (cigarettes allumées, flammes nues), étincelles électriques, etc.)
- Débranchez le tuyau d'air de l'outil avant d'effectuer l'entretien et lorsque l'outil n'est pas utilisé, pour éviter qu'il ne soit mis en marche accidentellement. L'installation d'un robinet d'arrêt sur la conduite d'air comprimé à proximité du pistolet de pulvérisation est recommandée.
- Cet outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé propre et sec, à des pressions régulées entre 2,5 et 3,5 bar. Ne jamais dépasser la pression de fonctionnement la plus élevée autorisée (6 bar).
- N'utilisez que les pièces, buses et accessoires recommandés par le fabricant.
- Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que toutes les vis et tous les couvercles sont correctement fixés et ne fuient pas.
- Vérifiez quotidiennement que la gâchette et la buse fonctionnent correctement.
- Ne pas utiliser de solvants contenant des hydrocarbures halogénés (1, 1, 1-trichloroéthane, chlorure d'éthylène, etc.) qui peuvent réagir chimiquement avec des éléments d'aluminium ou de zinc et provoquer une explosion.
- Ne modifiez jamais le produit de quelque manière que ce soit.

## SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BAT6155
Capacité du réservoir	1.0 L

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## OPÉRATION

### Source d'alimentation

- Cet outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé propre et sec, à des pressions régulées entre 4,0 et 7,0 bar.
- Le filtre, le régulateur de pression et l'unité de lubrification doivent être montés aussi près que possible de la buse.

**Important :** Une pression d'air trop élevée ou trop faible peut endommager l'outil et donner un résultat insatisfaisant.

### Avant l'utilisation

1. Vérifiez l'état de l'outil et remplacez toute pièce endommagée ou usée.
2. Vérifiez que la gâchette et la buse fonctionnent correctement.
3. Raccordez le pistolet de pulvérisation à l'alimentation en air comprimé. Vérifiez l'étanchéité du raccord de peinture, du récipient de peinture et du tuyau d'air.
4. La pression d'air appropriée dépend de la viscosité et des caractéristiques de la peinture. Normalement, la pression d'air doit être de 4 à 7 bar.
5. Versez la peinture dans le récipient de peinture.

### Peinture au pistolet

Suivez ces instructions pour obtenir des résultats optimaux en matière de peinture au pistolet.

- Tenez le pistolet perpendiculairement à la pièce et déplacez-le d'avant en arrière en lignes parallèles et horizontales.
  - Commencez à déplacer le pistolet de pulvérisation avant d'appuyer sur la gâchette. Relâchez la gâchette avant de terminer le mouvement de pulvérisation.
  - Maintenez une distance régulière entre le pistolet de pulvérisation et la pièce à traiter. Une distance appropriée est de 18-25 cm, selon la pression d'air et la nature du travail.
  - Utilisez la pression la plus basse possible pour éviter un écoulement excessif de la peinture.
1. Commencez à déplacer le pistolet de pulvérisation.
  2. Pressez la gâchette.
  3. Relâchez la gâchette.
  4. Arrêtez de déplacer le pistolet.

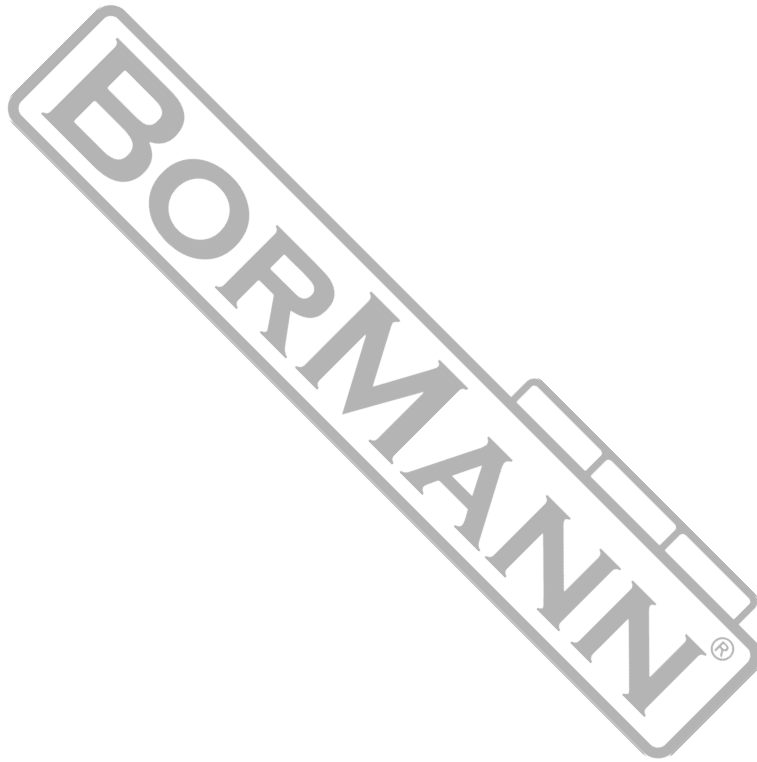
### Ajustements

- Le motif, le débit de peinture et l'atomisation sont réglés à l'aide des boutons de réglage du motif, du débit de peinture et du débit d'air.

## ENTRETIEN

1. Versez le reste de la peinture dans un autre récipient et nettoyez les conduits de peinture et le chapeau d'air. Vaporisez une petite quantité de solvant pour nettoyer les conduits de peinture. Un nettoyage inadéquat peut entraîner des motifs incorrects et/ou la présence de particules dans la peinture. Nettoyez soigneusement le pistolet de pulvérisation immédiatement après avoir utilisé de la peinture à deux composants.
2. Nettoyez les autres pièces avec du solvant, la brosse fournie et un chiffon.
3. Nettoyez complètement les conduits de peinture avant de démonter le pistolet de pulvérisation.
4. Retirez l'aiguille de peinture avant de retirer la buse de peinture, sinon l'outil risque d'être endommagé.

- Attention :**
- Ne jamais pulvériser des aliments ou des produits chimiques avec le pistolet de pulvérisation.
  - Le récipient de peinture et le tuyau de peinture doivent être solidement raccordés au raccord de peinture.
  - Ne prenez jamais la buse ou l'aiguille avec des fils de métal ou d'autres objets durs. Cela les endommagerait.
  - Ne jamais immerger le pistolet de pulvérisation dans un solvant ou autre liquide. Cela endommagerait le chapeau d'air, la buse de peinture et l'aiguille de peinture.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- Quando vengono spruzzati, alcuni materiali producono fumi tossici che possono essere nocivi. Indossare sempre occhiali di sicurezza, guanti, protezioni per le vie respiratorie, ecc. per ridurre al minimo il rischio di lesioni personali causate dall'inalazione di fumi tossici o dal contatto di solventi/vernici con la pelle o gli occhi.
- Non utilizzare mai ossigeno, gas combustibili o altri gas in bottiglia per alimentare l'utensile. Ciò può causare gravi lesioni.
- La vernice e i solventi possono essere altamente infiammabili. Utilizzare solo in una cabina di verniciatura ben ventilata. Evitare fonti di accensione (sigarette accese, fiamme libere), scintille elettriche, ecc.).
- Scollegare il tubo dell'aria dall'utensile prima di eseguire la manutenzione e quando l'utensile non è in uso, per evitare che venga avviato accidentalmente. Si raccomanda l'installazione di una valvola di intercettazione sulla linea dell'aria compressa in prossimità della pistola a spruzzo.
- Questo strumento è progettato per funzionare con aria compressa pulita e asciutta a pressioni regolate tra 2,5 e 3,5 bar. Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita (6 bar).
- Utilizzare solo parti, ugelli e accessori raccomandati dal produttore.
- Prima di utilizzare lo strumento, verificare che tutte le viti e i coperchi siano montati correttamente e non presentino perdite.
- Controllare quotidianamente che il grilletto e l'ugello funzionino correttamente.
- Non utilizzare solventi contenenti idrocarburi alogenati (1, 1, 1-tricloroetano, cloruro di etilene, ecc.) che possono reagire chimicamente con elementi di alluminio o zinco e causare esplosioni.
- Non modificare mai il prodotto in alcun modo.

## SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BAT6155
Capacità del serbatoio	1.0 L

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## FUNZIONAMENTO

### Fonte di alimentazione

- Questo strumento è progettato per funzionare con aria compressa pulita e secca a pressioni regolate tra 4,0 e 7,0 bar.
- Il filtro, il regolatore di pressione e l'unità di lubrificazione devono essere montati il più vicino possibile all'ugello.

**Importante:** Una pressione dell'aria troppo alta o troppo bassa può danneggiare l'utensile e dare un risultato insoddisfacente.

### Prima dell'uso

1. Controllare le condizioni dell'utensile e sostituire eventuali parti danneggiate o usurate.
2. Controllare che il grilletto e l'ugello funzionino correttamente.
3. Collegare la pistola a spruzzo all'alimentazione di aria compressa. Controllare che il raccordo della vernice, il contenitore della vernice e il tubo dell'aria non presentino perdite.
4. La pressione dell'aria adatta dipende dalla viscosità e dalle caratteristiche della vernice. Normalmente la pressione dell'aria dovrebbe essere di 4-7 bar.
5. Versare la vernice nel contenitore.

### Verniciatura a spruzzo

Seguire queste istruzioni per ottenere risultati ottimali di verniciatura a spruzzo.

- Tenere la pistola a spruzzo perpendicolare al pezzo e muoverla avanti e indietro in linee parallele e orizzontali.
  - Iniziare a muovere la pistola a spruzzo prima di premere il grilletto. Rilasciare il grilletto prima di terminare il movimento di spruzzatura.
  - Mantenere una distanza uniforme tra la pistola a spruzzo e il pezzo in lavorazione. Una distanza adeguata è di 18-25 cm, a seconda della pressione dell'aria e della natura del lavoro.
  - Utilizzare la pressione più bassa possibile per evitare un eccessivo flusso di vernice.
1. Iniziare a muovere la pistola a spruzzo.
  2. Premere il grilletto.
  3. Rilasciare il grilletto.
  4. Smettere di muovere la pistola a spruzzo.

### Regolazioni

- Il modello, il flusso di vernice e l'atomizzazione vengono regolati con le manopole del modello, del flusso di vernice e del flusso d'aria.

## MANUTENZIONE

1. Versare la vernice rimanente in un altro contenitore e pulire i condotti della vernice e il tappo dell'aria. Spruzzare una piccola quantità di solvente per pulire i condotti della vernice. Una pulizia inadeguata può provocare la formazione di disegni errati e/o di particelle nella vernice. Pulire accuratamente la pistola a spruzzo subito dopo aver utilizzato la vernice bicomponente.
2. Pulire le altre parti con il solvente, la spazzola in dotazione e un panno.
3. Pulire completamente i condotti della vernice prima di smontare la pistola a spruzzo.
4. Rimuovere l'ago di vernice prima di rimuovere l'ugello di vernice, altrimenti l'utensile potrebbe danneggiarsi.

- Attenzione:**
- Non spruzzare mai alimenti o sostanze chimiche con la pistola a spruzzo.
  - Il contenitore della vernice e il tubo flessibile della vernice devono essere collegati saldamente all'attacco della vernice.
  - Non toccare mai l'ugello o l'ago con fili metallici o altri oggetti duri. Questo li danneggia.
  - Non immergere mai la pistola a spruzzo in solventi o altri liquidi. Ciò danneggia il cappello dell'aria, l'ugello e l'ago della vernice.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή: Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

- Όταν ψεκάζονται, ορισμένα υλικά παράγουν τοξικές αναθυμιάσεις, οι οποίες μπορεί να είναι επιβλαβείς. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας, γάντια, αναπνευστική προστασία κ.λπ. για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από την εισπνοή τοξικών αναθυμιάσεων ή από την επαφή διαλυτών ή βαφής με το δέρμα ή τα μάτια.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε οξυγόνο, εύφλεκτα αέρια ή οποιοδήποτε άλλο εμφιαλωμένο αέριο για την τροφοδοσία του εργαλείου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Η μπογιά και οι διαλύτες ενδέχεται να είναι εξαιρετικά εύφλεκτα. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε καλά αεριζόμενο θάλαμο ψεκασμού χρωμάτων. Αποφεύγετε τις πηγές ανάφλεξης (αναμμένα τσιγάρα, γυμνές φλόγες, ηλεκτρικούς σπινθήρες κ.λπ.).
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα από το εργαλείο πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου. Συνιστάται η εγκατάσταση μιας βαλβίδας διακοπής στη γραμμή πεπιεσμένου αέρα κοντά στο πιστόλι ψεκασμού.
- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με καθαρό, ξηρό, πεπιεσμένο αέρα σε ρυθμιζόμενες πιέσεις μεταξύ 2,5-3,5 bar. Ποτέ μην υπερβείτε την υψηλότερη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας (6 bar).
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, ακροφύσια και αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένες και ότι τα καλύμματα είναι τοποθετημένα σωστά και δεν παρουσιάζουν διαρροή πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Ελέγχετε καθημερινά ότι η σκανδάλη και το ακροφύσιο λειτουργούν σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες που περιέχουν αλογονούχους υδρογονάνθρακες (1, 1, 1-τριχλωροαιθάνιο, χλωριούχο αιθυλένιο κ.λπ.), οι οποίοι μπορούν να αντιδράσουν χημικά με στοιχεία αλουμινίου ή ψευδαργύρου και να προκαλέσουν έκρηξη.
- Ποτέ μην τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BAT6155
Χωρητικότητα δοχείου	1,0 L

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Τροφοδοσία

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με καθαρό, ξηρό, πεπιεσμένο αέρα σε ρυθμιζόμενες πιέσεις μεταξύ 4,0-7,0 bar.
- Το φίλτρο, ο ρυθμιστής πίεσης και η μονάδα λίπανσης πρέπει να τοποθετούνται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο ακροφύσιο.

**Σημαντικό:** Η πολύ υψηλή ή χαμηλή πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο και να μειώσει την απόδοση.

### Πριν τη χρήση

1. Ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου και αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη.
2. Ελέγξτε ότι η σκανδάλη και το ακροφύσιο λειτουργούν σωστά.
3. Συνδέστε το πιστόλι ψεκασμού στην παροχή πεπιεσμένου αέρα. Ελέγξτε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα βαφής, του δοχείου χρώματος και του εύκαμπτου σωλήνα αέρα για διαρροές.
4. Η κατάλληλη πίεση αέρα εξαρτάται από το ιξώδες και τα χαρακτηριστικά του χρώματος. Η πίεση του αέρα πρέπει να είναι στα 4-7 bar.
5. Ρίξτε χρώμα στο δοχείο χρώματος.

### Βάψιμο με ψεκασμό

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να επιτύχετε βέλτιστα αποτελέσματα βαφής με ψεκασμό.

- Κρατήστε το πιστόλι ψεκασμού κάθετα προς το τεμάχιο εργασίας και ψεκάστε με παράλληλες, οριζόντιες κινήσεις.
- Αρχίστε να κινείτε το πιστόλι ψεκασμού πριν πατήσετε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη πριν ολοκληρώσετε την κίνηση ψεκασμού.
- Διατηρείτε σταθερή απόσταση μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και του τεμαχίου εργασίας. Η ιδανική απόσταση είναι 18-25 cm, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία και την πίεση του αέρα.
- Χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη δυνατή πίεση για να αποφύγετε την υπερβολική ροή του χρώματος.



Κρατήστε το πιστόλι ψεκασμού κάθετα προς το τεμάχιο εργασίας και ψεκάστε με παράλληλες, οριζόντιες κινήσεις.

Αρχίστε να κινείτε το πιστόλι ψεκασμού πριν πατήσετε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη πριν ολοκληρώσετε την κίνηση ψεκασμού.

Διατηρείτε σταθερή απόσταση μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και του τεμαχίου εργασίας. Η ιδανική απόσταση είναι 18-25 cm, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία και την πίεση του αέρα.

Χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη δυνατή πίεση για να αποφύγετε την υπερβολική ροή του χρώματος.

1. Αρχίστε να κινείτε το πιστόλι ψεκασμού.
2. Πιέστε τη σκανδάλη.
3. Αφήστε τη σκανδάλη.
4. Σταματήστε να κινείτε το πιστόλι ψεκασμού.

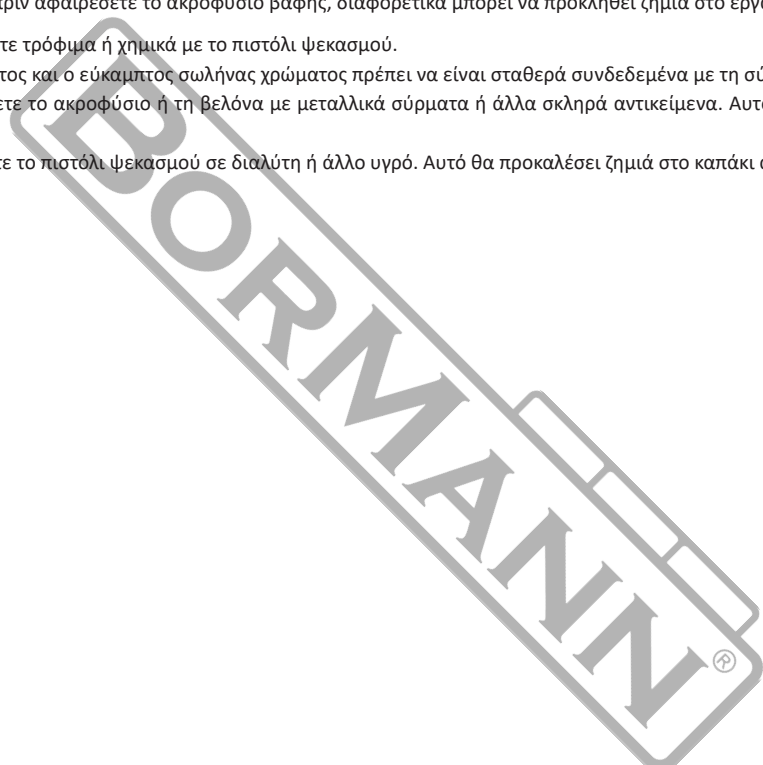
### Ρύθμιση

- Το μοτίβο, η ροή χρώματος και ο ψεκασμός ρυθμίζονται με τα κομβία μοτίβου, ροής χρώματος και ροής αέρα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Ρίξτε το υπόλοιπο χρώμα σε άλλο δοχείο και καθαρίστε τους αγωγούς χρώματος και το καπάκι αέρα. Ψεκάστε μια μικρή ποσότητα διαλύτη για να καθαρίσετε τους αγωγούς βαφής. Ο ανεπαρκής καθαρισμός μπορεί να δημιουργήσει λανθασμένα μοτίβα ή/και να μολύνει το χρώμα με σωματίδια. Καθαρίστε σχολαστικά το πιστόλι ψεκασμού αμέσως μετά τη χρήση χρώματος δύο συστατικών.
2. Καθαρίστε τα υπόλοιπα τμήματα με διαλύτη, την παρεχόμενη βούρτσα και ένα πανί.
3. Καθαρίστε πλήρως τους αγωγούς βαφής πριν αποσυναρμολογήσετε το πιστόλι ψεκασμού.
4. Αφαιρέστε τη βελόνα βαφής πριν αφαιρέσετε το ακροφύσιο βαφής, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.

- Προσοχή:**
- Ποτέ μην ψεκάζετε τρόφιμα ή χημικά με το πιστόλι ψεκασμού.
  - Το δοχείο χρώματος και ο εύκαμπτος σωλήνας χρώματος πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένα με τη σύνδεση χρώματος.
  - Ποτέ μην σκαλίζετε το ακροφύσιο ή τη βελόνα με μεταλλικά σύρματα ή άλλα σκληρά αντικείμενα. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στα εν λόγω τμήματα.
  - Ποτέ μην βυθίζετε το πιστόλι ψεκασμού σε διαλύτη ή άλλο υγρό. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στο καπάκι αέρα, στο ακροφύσιο βαφής και στη βελόνα βαφής.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до наранявания и/или материални щети. Запазете ръководството на безопасно място за бъдещи справки.**

- При пръскане някои материали отделят токсични изпарения, които могат да бъдат вредни. Винаги носете предпазни очила, ръкавици, средства за защита на дихателните пътища и т.н., за да сведете до минимум риска от нараняване, причинено от вдишване на токсични изпарения или от контакт на разтворители/бои с кожата или очите.
- Никога не използвайте кислород, запалими газове или друг бутилиран газ за захранване на инструмента. Това може да доведе до сериозни наранявания.
- Боите и разтворителите могат да бъдат силно запалими. Използвайте само в добре вентилирана кабина за пръскане на бои. Избягвайте източници на запалване (запалени цигари, открит огън, електрически искри и др.).
- Преди извършване на поддръжка и когато инструментът не се използва, изключете маркуча за въздух от инструмента, за да предотвратите случайното му стартиране. Препоръчва се монтирането на спирателен вентил на тръбопровода за сгъстен въздух в близост до пистолета за пръскане.
- Този инструмент е проектиран да работи с чист, сух, сгъстен въздух при регулирано налягане между 2,5 и 3,5 бар. Никога не превишавайте най-високото разрешено работно налягане (6 bar).
- Използвайте само части, дюзи и аксесоари, които са препоръчани от производителя.
- Преди да използвате инструмента, проверете дали всички винтове и капаци са монтирани правилно и не пропускат.
- Ежедневно проверявайте дали спусъкът и дюзата функционират правилно.
- Не използвайте разтворители, които съдържат халогенирани въглеводороди (1, 1, 1-трихлоретан, етиленхлорид и др.), които могат да влязат в химическа реакция с елементи от алуминий или цинк и да предизвикат експлозия.
- Никога не модифицирайте продукта по какъвто и да е начин.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BAT6155
Капацитет на резервоара	1.0 L

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ОПЕРАЦИЯ

### Източник на захранване

- Този инструмент е проектиран да работи с чист, сух, сгъстен въздух при регулирано налягане между 4,0 и 7,0 бар.
- Филтърът, регулаторът на налягането и смазочният блок трябва да се монтират възможно най-близо до дюзата.

**Важно:** Твърде високото или твърде ниското налягане на въздуха може да повреди инструмента и да доведе до незадоволителен резултат.

### Преди употреба

1. Проверете състоянието на инструмента и заменете всички повредени или износени части.
2. Проверете дали спусъкът и дюзата работят правилно.
3. Свържете пистолета за пръскане към захранването със сгъстен въздух. Проверете връзката за боя, контейнера за боя и маркуча за въздух за течове.
4. Подходящото налягане на въздуха зависи от вискозитетата и характеристиките на боята. Обикновено налягането на въздуха трябва да е 4-7 бар.
5. Изсипете боята в съда за боя.

### Боядисване чрез пръскане

Следвайте тези инструкции, за да постигнете оптимални резултати при боядисване със спрей.

- Дръжте пистолета за пръскане перпендикулярно на обработвания детайл и го движете напред-назад в успоредни хоризонтални линии.
- Започнете да движите пистолета, преди да натиснете спусъка. Отпуснете спусъка, преди да завършите движението на пръскачката.
- Поддържайте равномерно разстояние между пистолета за пръскане и обработвания детайл. Подходящото разстояние е 18-25 см, в зависимост от налягането на въздуха и естеството на работата.
- Използвайте възможно най-ниското налягане, за да избегнете прекомерното изтичане на боя.

1. Започнете да движите пистолета за пръскане.
2. Натиснете спусъка.
3. Освободете спусъка.
4. Спрете да движите пистолета.

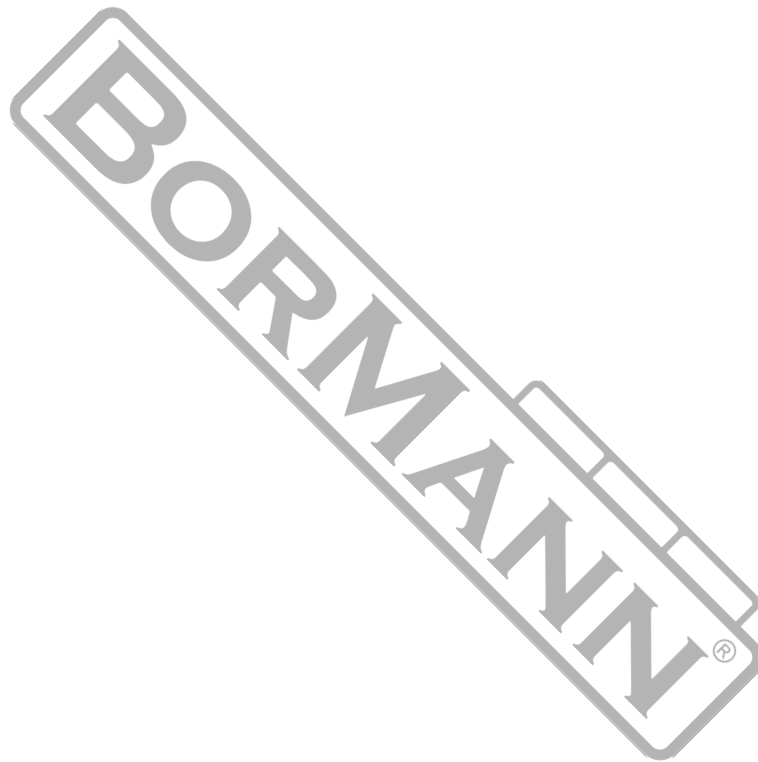
### Корекции

- Моделът, потокът на боята и пулверизацията се регулират с копчетата за модел, поток на боята и въздушен поток.

## ПОДДЪРЖАНЕ

1. Изсипете останалата боя в друг съд и почистете каналите за боя и въздушната капачка. Напръскайте малко количество разтворител, за да почистите каналите за боя. Неадекватното почистване може да доведе до неправилни шарки и/или частици в боята. Почистете старателно пистолета за пръскане веднага след използване на двукомпонентна боя.
2. Почистете останалите части с разтворител, предоставената четка и кърпа.
3. Почистете напълно каналите за боядисване, преди да демонтирате пистолета за пръскане.
4. Отстранете иглата за боядисване, преди да извадите дюзата за боядисване, в противен случай инструментът може да се повреди.

- Внимание:**
- Никога не пръскайте храни или химикали с пистолета.
  - Контейнерът за боя и маркучът за боя трябва да са здраво свързани към връзката за боя.
  - Никога не бъркайте в дюзата или иглата с метални жици или други твърди предмети. Това ще ги повреди.
  - Никога не потапяйте пистолета в разтворител или друга течност. Това ще повреди въздушната капачка, дюзата за боядисване и иглата за боядисване.



## VARNOSTNA NAVODILA

**Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe in/ali škodo na lastnost. Priročnik shranite na varnem mestu za uporabo v prihodnosti.**

- Pri pršenju nekaterih materialov nastajajo strupeni hlapci, ki so lahko škodljivi. Vedno nosite zaščitna očala, rokavice, zaščitno dihal itd., da bi zmanjšali nevarnost telesnih poškodb zaradi vdihavanja strupenih hlapov ali stika topil/barve s kožo ali očmi.
- Za napajanje orodja nikoli ne uporabljajte kisika, vnetljivih plinov ali katerega koli drugega plina iz plastenk. To lahko povzroči hude poškodbe.
- Barve in topila so lahko zelo vnetljivi. Uporabljajte ga samo v dobro prezračevanem prostoru za brizganje barve. Izogibajte se virom vžiga (prižgane cigarete, odprt ogenj, električne iskre itd.).
- Pred izvajanjem vzdrževanja in kadar orodja ne uporabljate, odklopite zračno cev z orodja, da preprečite nenameren zagon. Priporočljiva je namestitve zapornega ventila na cev za stisnjen zrak v bližini brizgalne pištole.
- To orodje je zasnovano za delovanje s čistim, suhim stisnjenim zrakom pri reguliranem tlaku med 2,5 in 3,5 bar. Nikoli ne prekoračite najvišjega dovoljenega delovnega tlaka (6 bar).
- Uporabljajte samo dele, šobe in dodatno opremo, ki jih priporoča proizvajalec.
- Pred uporabo orodja preverite, ali so vsi vijaki in pokrovi pravilno pritrjeni in ne puščajo.
- Vsak dan preverite, ali sprožilec in šoba delujeta pravilno.
- Ne uporabljajte topil, ki vsebujejo halogenirane ogljikovodike (1, 1, 1-trikloroetan, etilen klorid itd.), ki lahko kemično reagirajo z elementi aluminija ali cinka in povzročijo eksplozijo.
- Nikoli ne spreminjajte izdelka na kakršen koli način.

## SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BAT6155
Prostornina posode	1.0 L

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## OPERACIJA

### Vir energije

- To orodje je zasnovano za delovanje s čistim, suhim stisnjenim zrakom pri reguliranem tlaku med 4,0 in 7,0 bar.
- Filter, regulator tlaka in mazalna enota morajo biti nameščeni čim bližje šobi.

**Pomembno:** Previsok ali prenizek zračni tlak lahko poškoduje orodje in povzroči nezadovoljiv rezultat.

### Pred uporabo

1. Preverite stanje orodja in zamenjajte morebitne poškodovane ali obrabljene dele.
2. Preverite, ali sprožilec in šoba delujeta pravilno.
3. Pršilno pištolo priključite na dovod stisnjenega zraka. Preverite, ali priključek za barvo, posoda za barvo in zračna cev puščajo.
4. Primeren zračni tlak je odvisen od viskoznosti in lastnosti barve. Običajno mora biti zračni tlak 4-7 bar.
5. Barvo vlijte v posodo za barvo.

### Barvanje z razpršilcem

Če želite doseči optimalne rezultate barvanja z razpršilom, upoštevajte ta navodila.

- Pršilno pištolo držite pravokotno na obdelovanec in jo premikajte naprej in nazaj v vzporednih vodoravnih linijah.
  - Pred pritiskom na sprožilec začnite premikati pršilno pištolo. Spustite sprožilec, preden končate pršenje.
  - Med razpršilno pištolo in obdelovancem ohranjajte enakomerno razdaljo. Primerna razdalja je 18-25 cm, odvisno od zračnega tlaka in narave dela.
  - Uporabite najnižji možni tlak, da preprečite prekomerno pretakanje barve.
1. Začnite premikati pršilno pištolo.
  2. Pritisnite sprožilec.
  3. Spustite sprožilec.
  4. Prenehajte premikati pršilno pištolo.

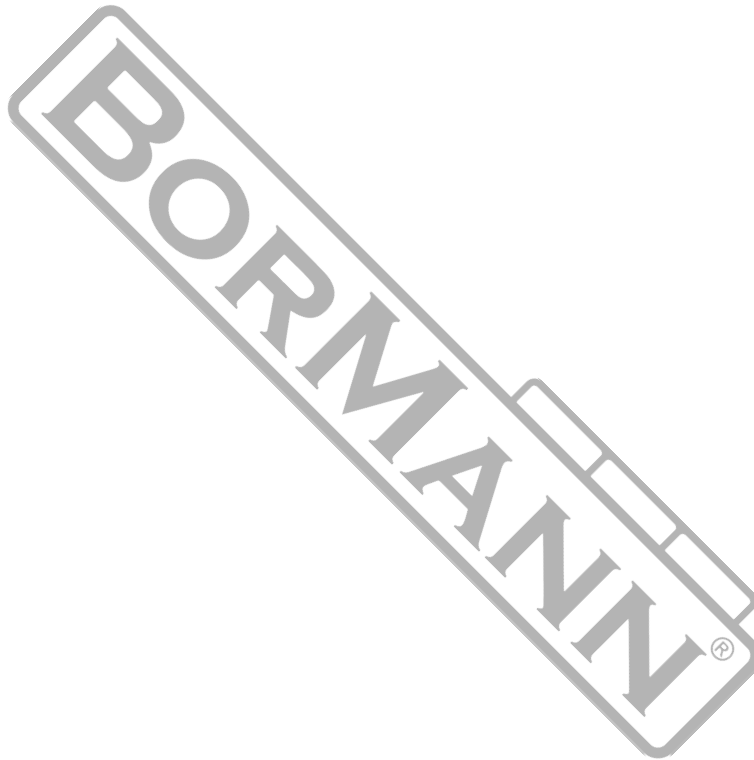
### Prilagoditve

- Vzorec, pretok barve in razprševanje se nastavlja z gumbi za vzorec, pretok barve in pretok zraka.

## VZDRŽEVANJE

1. Preostalo barvo prelijte v drugo posodo ter očistite kanale za barvo in zračni pokrovček. Za čiščenje kanalov za barvo razpršite majhno količino topila. Neustrezno čiščenje lahko povzroči nepravilne vzorce in/ali delce v barvi. Takoj po uporabi dvokomponentne barve temeljito očistite brizgalno pištolo.
2. Ostale dele očistite s topilom, priloženo krtačko in krpo.
3. Pred razstavljanjem pršilne pištole popolnoma očistite kanale za barvo.
4. Preden odstranite šobo za barvo, odstranite iglo za barvo, sicer se lahko orodje poškoduje.

- Pozornost:**
- Z razpršilno pištolo nikoli ne pršite živil ali kemikalij.
  - Posoda za barvo in cev za barvo morata biti varno priključena na priključek za barvo.
  - Šobe ali igle nikoli ne brcajte s kovinskimi žicami ali drugimi trdimi predmeti. To jih lahko poškoduje.
  - Nikoli ne potopite razpršilnika v topilo ali drugo tekočino. To bo poškodovalo zračni pokrovček, šobo za barvo in iglo za barvo.



## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la rănirea și/sau la deteriorarea bunurilor. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.**

- Atunci când sunt pulverizate, unele materiale produc vapori toxici, care pot fi dăunători. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși, protecție respiratorie etc., pentru a minimiza riscul de vătămare corporală cauzată de inhalarea vaporilor toxici sau de contactul solvenților/vopselei cu pielea sau ochii.
- Nu folosiți niciodată oxigen, gaze combustibile sau orice alt gaz îmbuteliat pentru a alimenta scula. Acest lucru poate provoca răni grave.
- Vopseaua și solvenții pot fi foarte inflamabili. Utilizați numai într-o cabină de pulverizare a vopselei bine ventilată. Evitați sursele de aprindere (țigări aprinse, flăcări goale, scânteii electrice, etc.).
- Deconectați furtunul de aer de la sculă înainte de a efectua lucrări de întreținere și atunci când scula nu este utilizată, pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia. Se recomandă instalarea unei supape de închidere pe conducta de aer comprimat în apropierea pistolului de pulverizare.
- Această unealtă este concepută pentru a funcționa cu aer comprimat curat, uscat, la presiuni reglementate între 2,5-3,5 bar. Nu depășiți niciodată cea mai mare presiune de funcționare permisă (6 bar).
- Utilizați numai piese, duze și accesorii recomandate de producător.
- Verificați dacă toate șuruburile și capacele sunt montate corect și nu prezintă scurgeri înainte de a utiliza unealta.
- Verificați zilnic dacă trăgaciul și duza funcționează corect.
- Nu utilizați solvenți care conțin hidrocarburi halogenate (1, 1, 1, 1-triclorețan, clorură de etilenă etc.) care pot reacționa chimic cu elemente de aluminiu sau zinc și pot provoca o explozie.
- Nu modificați niciodată produsul în vreun fel.

## SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BAT6155
Capacitatea rezervorului	1.0 L

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## OPERAȚIUNE

### Sursa de alimentare

- Această unealtă este concepută pentru a funcționa cu aer comprimat curat, uscat, la presiuni reglementate între 4,0-7,0 bar.
- Filtrul, regulatorul de presiune și unitatea de lubrifiere trebuie să fie montate cât mai aproape de duză.

**Important:** O presiune a aerului prea mare sau prea mică poate deteriora unealta și poate da un rezultat nesatisfăcător.

### Înainte de utilizare

1. Verificați starea sculei și înlocuiți orice piesă deteriorată sau uzată.
2. Verificați dacă trăgaciul și duza funcționează corect.
3. Conectați pistolul de pulverizare la alimentarea cu aer comprimat. Verificați dacă există scurgeri la racordul de vopsea, la recipientul de vopsea și la furtunul de aer.
4. Presiunea de aer adecvată depinde de vâscozitatea și caracteristicile vopselei. În mod normal, presiunea aerului trebuie să fie de 4-7 bar.
5. Turnați vopseaua în recipientul de vopsea.

### Vopsire prin pulverizare

Urmați aceste instrucțiuni pentru a obține rezultate optime de vopsire prin pulverizare.

- Țineți pistolul de pulverizare perpendicular pe piesa de prelucrat și mișcați-l înainte și înapoi în linii paralele, orizontale.
  - Începeți să mișcați pistolul de pulverizare înainte de a apăsa pe trăgaci. Eliberați trăgaciul înainte de a termina mișcarea de pulverizare.
  - Păstrați o distanță uniformă între pistolul de pulverizare și piesa de lucru. O distanță adecvată este de 18-25 cm, în funcție de presiunea aerului și de natura lucrării.
  - Utilizați cea mai mică presiune posibilă pentru a evita curgerea excesivă a vopselei.
1. Începeți să mișcați pistolul de pulverizare.
  2. Apasă pe trăgaci.
  3. Eliberați trăgaciul.
  4. Nu mai mișcați pistolul de pulverizare.

### Ajustări

- Modelul, debitul de vopsea și atomizarea sunt reglate cu ajutorul butoanelor de modelare, debit de vopsea și debit de aer.

## ÎNTREȚINERE

1. Turnați vopseaua rămasă într-un alt recipient și curățați conductele de vopsea și capacul de aer. Pulverizați o cantitate mică de solvent pentru a curăța conductele de vopsea. O curățare necorespunzătoare poate cauza modele incorecte și/sau particule în vopsea. Curățați temeinic pistolul de pulverizare imediat după utilizarea vopselei bicomponente.
2. Curățați celelalte părți cu solvent, cu peria furnizată și cu o cârpă.
3. Curățați complet conductele de vopsea înainte de a demonta pistolul de pulverizare.
4. Îndepărtați acul de vopsire înainte de a scoate duza de vopsire, în caz contrar unealta poate fi deteriorată.

- Atenție:**
- Nu pulverizați niciodată alimente sau substanțe chimice cu pistolul de pulverizare.
  - Recipientul de vopsea și furtunul de vopsea trebuie să fie bine conectate la racordul de vopsea.
  - Nu atingeți niciodată duza sau acul cu sârme metalice sau alte obiecte dure. Acest lucru le va deteriora.
  - Nu scufundați niciodată pistolul de pulverizare în solvenți sau alte lichide. Acest lucru va deteriora capacul de aer, duza de vopsea și acul de vopsea.



**EL**

Τα εργαλεία αέρος έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα εργαλεία αέρος της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εσ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (αναλώσιμα ανταλλακτικά).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε σύνδεση πεπιεσμένου αέρα με πίεση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- 7) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση ακάθαρτου, μη φιλτραρισμένου πεπιεσμένου αέρα.
- 8) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 9) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 10) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 11) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών εργαλείων αέρος, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

**EN**

The pneumatic tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The pneumatic tools are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (expendable parts).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of connection of pressurized air with a pressure that differs from the one required according to the technical data label.
- 7) Damage as a result of unclean, unfiltered pressurized air use.
- 8) Damage or malfunction as a result of not cleaning the tool as required.
- 9) The tool has come in contact with chemicals, has been corroded or damaged by humidity.
- 10) Tools that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 11) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pneumatic tool with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a tool or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils pneumatiques ont été fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils pneumatiques sont fournis avec une période de garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement par suite de leur utilisation (pièces consommables).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus ou mal soignés.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant du raccordement d'air comprimé à une pression différente de celle requise selon l'étiquette des données techniques.
- 7) Dommages résultant de l'utilisation d'air comprimé non nettoyé et non filtré.
- 8) Dommages ou mauvais fonctionnement dus à un nettoyage insuffisant de l'outil.
- 9) L'outil a été en contact avec des produits chimiques, a été corrodé ou endommagé par l'humidité.
- 10) Outils qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 11) Les outils utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil pneumatique par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un outil ou de son endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.



**IT**

Gli utensili pneumatici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra impresa, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europee. Gli utensili pneumatici sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). I suddetti utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (pezzi sacrificabili).
- 2) Utensili danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzi sottoposti a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Uso di lubrificanti o accessori inadeguati.
- 5) Utensili ceduti gratuitamente a terzi.
- 6) Danni causati dal collegamento di aria compressa con una pressione diversa da quella richiesta secondo l'etichetta dei dati tecnici.
- 7) Danni causati dall'uso di aria pressurizzata non pulita e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti causati dalla mancata pulizia dell'utensile come richiesto.
- 9) L'utensile è venuto a contatto con sostanze chimiche, è stato corroso o danneggiato dall'umidità.
- 10) Utensili che sono stati modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 11) Utensili utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile pneumatico con un altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un utensile o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet pneumatike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë të përputhur me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Mjetet pneumatike sigurohen me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Ai tha se mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që konsumohen natyrshëm si pasojë e të qenit të përdorura (pjesë të harxhueshme).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi si rezultat i lidhjes së ajrit të presur me një presion që ndryshon nga ai që kërkohet sipas etiketës teknike të të dhënave.
- 7) Dëmtimi si pasojë e përdorimit të ajrit të papastër dhe të pafiltruar.
- 8) Dëmtimi ose mosfunksionimi si rezultat i mos pastrimit të mjetit sipas nevojës.
- 9) Mjeti ka rënë në kontakt me kimikatet, është gërryer ose dëmtuar nga lagështia.
- 10) Mjetet që janë modifikuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 11) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin pneumatik me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një mjeti ose dëmtimi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Pneumatski alati su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Pneumatski alati imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini pneumatskog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pneumatski alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (potrošni delovi).
- 2) Alati koji su oštećeni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati se daju trećim licima bez naknade.w
- 6) Oštećenja usled priključenja komprimovanog vazduha sa pritiskom drugačijim od navedenog na tablici tehničkih karakteristika.
- 7) Oštećenja nastala upotrebom prljavog, nefiltriranog komprimovanog vazduha.
- 8) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog čišćenja alata.
- 9) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 10) Alati koji su modifikovani - promenjeni ili otvoreni od strane neovlašćene radionice.
- 11) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni pneumatski alat drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pneumatskog alata se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili pneumatski alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, uvezi sa popravkom pneumatskog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, lisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodo o di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione u lizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tu gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risol dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le par difettose saranno riparate o sostituite con par perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le par sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole par non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere u lizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro par causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle par di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodo . In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodo ore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, u lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre par sogge e a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guas o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijavite napake ali naročite nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards teknici attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jigi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jigu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jigu sostitwiti bi partijiet perfetti bla hlas fid-diskrezzjoni tagħna. Partijiet miġdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirrizulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separata għal spare parts li jistgħu jigu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jigu kkoreġuti mingħajr hlas permezz ta 'tiswija jew billi jigu pprovduti spare parts. Il-prerekwiżit huwa li t-tagħmir jigi mgħoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avvji minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použiť e a 12 mesiacov na profesionálne použiť e a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opraví naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty névedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnu m náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## BG

### ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO

### GAРАНȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau bule. n de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi reparate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi înlocuite. Nu putem oferi o garanție pentru defectiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare ale aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi fost predat în asamblare și să fi fost completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite la postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defectiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noțiune care prealabilă.

## NMK

### GAРАНЦИЯ

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

## HUN

### GAРАНЦИЯ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott, helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarhatnak, a garancia érvényét vesz. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetve vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.



POL

## GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać używaniu tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

## GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimit dhe shërbimit i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesët që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesët rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa një im paraqark.

HR

## JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Ga-rancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, ot-kloni od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeni savršenim dijelovima, po našem na-hođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s up-utama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijs-ki zahtjev koristi se samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaj naknadno ili zatražite naljep-nicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijavite kvarove ili naručite rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

## ГAРAНЦИЈA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem naхођењу. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zamenа pojediniх delova neће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или зatražite налепницу са аутопута. На жалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

